
Varnost pakirnih strojev - 2. del: Pakirni stroji za vlaganje v predoblikovano trdo embalažo

Safety of packaging machines - Part 2: Packaging machines for pre-formed rigid containers

Sicherheit von Verpackungsmaschinen - Teil 2: Verpackungsmaschinen für vorgefertigte formstabile Packmittel

Sécurité des machines d'emballage - Partie 2: Machines d'emballage pour contenants rigides préformés

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 415-2:2025

[SIST EN 415-2:2025](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1c61f26c-c66c-465b-8019-45ba8c81ca30/sist-en-415-2-2025)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1c61f26c-c66c-465b-8019-45ba8c81ca30/sist-en-415-2-2025>

ICS:

55.200

Pakirni stroji

Packaging machinery

SIST EN 415-2:2025

en,fr,de

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 415-2

June 2025

ICS 55.200

Supersedes EN 415-2:1999

English Version

**Safety of packaging machines - Part 2: Packaging machines
for pre-formed rigid containers**

Sécurité des machines d'emballage - Partie 2: Machines
d'emballage pour contenants rigides préformés

Sicherheit von Verpackungsmaschinen - Teil 2:
Verpackungsmaschinen für vorgefertigte formstabile
Behälter

This European Standard was approved by CEN on 21 April 2025.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.

SIST EN 415-2:2025

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1e61f26c-cc6e-465b-8019-45ba8eb1ea30/sist-en-415-2-2025>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents

Page

European foreword.....	6
Introduction	8
1 Scope	9
2 Normative references	11
3 Terms and definitions	13
3.1 Definitions of terms.....	13
3.2 Description of machines in the scope of this document.....	16
4 Safety requirements and protective measures	19
4.1 General requirements	19
4.1.1 General.....	19
4.1.2 Inherently safe design	19
4.1.3 Safeguarding.....	19
4.1.4 Reduction of risks from packaging material.....	20
4.1.5 Reduction of slip, trip or fall risks.....	20
4.1.6 Reduction of risks from loss of stability	20
4.1.7 Reduction of risks from pneumatic or hydraulic equipment.....	20
4.1.8 Reduction of electrical risks.....	20
4.1.9 Reduction of thermal risks	20
4.1.10 Reduction of risks from noise.....	21
4.1.11 Reduction of risks from radiation.....	21
4.1.12 Reduction of chemical risks	23
4.1.13 Reduction of biological risks.....	26
4.1.14 Reduction of ergonomic risks.....	27
4.1.15 Prevention of unexpected start-up by another person	27
4.1.16 Requirements for safety related control functions	28
4.1.17 Devices for energy isolation.....	28
4.2 Risk reduction on equipment	29
4.2.1 General.....	29
4.2.2 Conveyors.....	29
4.2.3 Container diversion or ejection mechanism (pusher)	31
4.2.4 Keg stopping device.....	32
4.2.5 Keg lift and inverting machine	32
4.2.6 Extraction or ventilation system	33
4.2.7 Closure unscrambler.....	34
4.2.8 Carousel type machines.....	35
4.2.9 Coding and marking equipment incorporated in a packaging machine	36
4.3 Plastic bottle unscrambling machine.....	37
4.4 Machines for applying caps or removing packaging components or materials from containers	38
4.4.1 Screw cap removing machine, screw capping machine, crown capping machine, roll-on capping machine and plugging/corking machine.....	38
4.4.2 Crown cork removing machine	39
4.5 Cleaning machines	41
4.5.1 Bottle washing machines.....	41
4.5.2 Carousel type keg cleaning, filling and combined cleaning and filling machine.....	48

4.5.3	In-line keg cleaning, filling and combined cleaning and filling machine	50
4.5.4	Semi-automatic keg cleaning, filling and combined cleaning and filling machine (single head machine).....	50
4.5.5	Crate washing machine.....	51
4.5.6	Closure sanitizing machine	52
4.6	Filling machines	52
4.6.1	Carousel type rinsing/sterilizing or filling machine	52
4.6.2	In-line filling machine.....	55
4.7	Sealing, seaming, crimping, flanging machine	56
4.7.1	Foil sealing machine	56
4.7.2	Can filling and seaming machine	57
4.8	Closure securing machine / cork wiring machine.....	57
4.9	Labelling and decorating machines	57
4.9.1	Reduction of mechanical risks.....	57
4.9.2	Reduction of electrical risks	57
4.9.3	Reduction of thermal risks.....	57
4.10	Heating or cooling machine for packed product working at atmospheric pressure (pasteurizer)	57
4.10.1	Reduction of chemical risks.....	57
4.10.2	Reduction of biological risks	57
4.10.3	Reduction of combined risks.....	58
4.11	Inspection equipment.....	58
4.11.1	Reduction of radiation risks	58
4.11.2	Requirements for safety related functions	58
5	Verification of safety requirements and measures.....	59
5.1	General	59
5.2	Visual inspections with the machine stopped.....	59
5.2.1	Mechanical parts.....	59
5.2.2	Pneumatic systems.....	59
5.2.3	Hydraulic systems	59
5.2.4	Electrical systems	59
5.2.5	Safeguards.....	59
5.2.6	Design requirements.....	59
5.2.7	Marking and warning signs.....	59
5.3	Measurements with the machine stopped.....	59
5.3.1	Safeguards.....	59
5.3.2	Electrical testing	59
5.4	Visual inspections with the machine running.....	60
5.4.1	Safeguards.....	60
5.4.2	Interlocking devices	60
5.4.3	Dissipation of stored energy.....	60
5.5	Measurements with the machine running.....	60
5.5.1	Electrical testing	60
5.5.2	Measurement and declaration of noise emission	60
5.5.3	Temperature	60
5.5.4	Radiation	60
5.6	Verification procedures	60
6	Information for use.....	63
6.1	General	63
6.2	Marking	63
6.3	Signals and warning signs	63
6.4	Instructions.....	65

EN 415-2:2025 (E)

6.4.1	General.....	65
6.4.2	Ergonomic hazards.....	65
6.4.3	Radiation hazards.....	65
6.4.4	Chemical hazards.....	65
6.4.5	Fire or explosion hazards.....	66
6.4.6	Additional information for specific machines.....	66
Annex A (normative) Noise test code.....		67
A.1	General.....	67
A.2	Terms and definitions	67
A.3	Determination of emission sound pressure level at the workstation	67
A.4	Determination of the sound power level.....	70
A.5	Alternative method for very large machines	70
A.6	Operating conditions	70
A.7	Measurement.....	70
A.8	Measurement uncertainty	71
A.9	Information to be recorded.....	71
A.10	Information to be reported	71
A.11	Declaration and verification of the noise emission values	72
Annex B (informative) List of significant hazards.....		73
B.1	General.....	73
B.2	Hazards that occur on most machines in the scope of this document	74
B.3	Components and equipment.....	77
B.3.1	General.....	77
B.3.2	Conveyors.....	77
B.3.3	Container diversion or ejection mechanism (pusher)	83
B.3.4	Keg stopping device.....	85
B.3.5	Keg lift and inverting machine	86
B.3.6	Extraction or ventilation system	87
B.3.7	Closure unscrambler.....	88
B.3.8	In-line mechanisms	90
B.3.9	Carousel type mechanisms	90
B.3.10	Coding and marking equipment incorporated in a packaging machine	92
B.4	Plastic bottle unscrambling machine.....	94
B.5	Machines for applying caps or removing packaging components or materials from containers	95
B.5.1	Screw cap removing machine, screw capping machine, crown capping machine, roll-on capping machine and plugging/corking machine.....	95
B.5.2	Crown cork removing machine.....	96

B.6	Cleaning machines.....	98
B.6.1	Cleaning machine for bottles and jars (bottle washing machine)	98
B.6.2	Carousel type keg cleaning, filling or combined cleaning and filling machine	103
B.6.3	In-line keg cleaning, filling and combined cleaning and filling machine	104
B.6.4	Semi-automatic keg cleaning, filling and combined cleaning and filling machine (single head machine).....	107
B.6.5	Crate washing machine.....	110
B.6.6	Closure sanitizing machines	113
B.7	Filling machines	115
B.7.1	Carousel type rinsing/sterilizing or filling machine	115
B.7.2	In-line filling machine.....	117
B.8	Sealing, seaming, crimping, flanging machine	119
B.8.1	Foil sealing machine	119
B.8.2	Can filling and seaming machine	120
B.8.3	Closure securing machine / cork wiring machine	121
B.9	Labelling and decorating machines	122
B.10	Heating or cooling machine for packed product working at atmospheric pressure (Pasteurizer)	124
B.11	Inspection machines.....	126
Annex ZA (informative)	Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC	128
Bibliography		132

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1e61f26c-cc6e-465b-8019-45ba8eb1ea30/sist-en-415-2-2025>